

Alissia, Angelina, Isabella, Julia und Lara Freudmann
„Haus9“, Niedersachsendamm 9, 28277 Bremen

Terre des Femmes - Bremen
Ankica Schulte
E-Mail: bremen@frauenrechte.de

Mult stimata Doamna Schulte
Mult stimat echipa Terre des Femmes Bremen

In data de 18.10.2014 primul pas pentru a va invita la o cafea in „Haus9“ a fost facut de NOI Angelina, Julia, Alessia si Lara. - NOI - La acesti NOI, revine si Lara Freudmann si Klaus Fricke. Va rog respectati asta.

NOI am fost ceia care am invitat. Voi ati refuzat aceasta invitatie. Voi respinget categoric sa vorbeti cu NOI. Voi dimpotriva n-ati acceptat invitatia. Dumn. ati vorbit de o intilnire in centru orasului doar cu persoane care sunt demne de dumn.. Asta nu este o invitatie, dar o nerespectare fata de NOI de persoane independente, liberi si egali.

La invitatia NOSTRA NOI nu am pus conditii. Voi puteti singuri sa va stabiliti intilnirea. Puteti decide dumn., cine sa participe la conversatie. Dumn. ne inpuneti conditii cum ar trebui sa vorbim. Astai fara respect. NOI nu suntem fara vointa. Nu la munca NOSTRA si nici fata de dumn. NOI decidem exact cea ce facem. Fiecare din NOI si toti impreuna avem vointa NOSTRA. Asta ar trebui sa luati la cunostinta si sa acceptati.

Cum ne puteti consilla dumn., daca nu ne acceptati si respectati. Cum puteti sa urmati scopul asociatiei nu ne putem explica. Cum dumn vreti sa ne protejati de discriminare, rasism, defaimare si stigmatizare NOI nu intelegem. Nu putem intelege cum doriti sa imbunatatiti situatia NOSTRA.

Übersetzung ins Deutsche

Alissia, Angelina, Isabella, Julia und Lara Freudmann
„Haus9“, Niedersachsendamm 9, 28277 Bremen

Terre des Femmes - Bremen
Ankica Schulte
E-Mail: bremen@frauenrechte.de

Sehr geehrte Frau Schulte
Sehr geehrtes Team von Terre des Femmes Bremen

Am 18.10.2014, haben WIR Angelina, Julia, Alessia und Lara den ersten Schritt auf Sie zugemacht und Sie zu einem Kaffee auf ein Gespräch ins „Haus9“ eingeladen. - WIR - Zu diesem WIR gehören Lara Freudmann und Klaus Fricke. Bitte respektieren Sie das.

WIR haben eingeladen. Sie haben diese Einladung ausgeschlagen. Sie weigern sich kategorisch mit UNS zu sprechen. Sie haben UNS im Gegenteil von jedem Gespräch ausgeladen. Denn Sie sprachen davon, sich in der Stadtmitte lediglich mit denen treffen zu wollen, die Sie eines Gespräches für würdig befinden. Das ist keine Einladung sondern eine Missachtung von UNS als selbstständigen, freien und gleichberechtigten Menschen.

WIR haben an UNSERE Einladung keine Bedingungen geknüpft. Sie können sich den Termin aussuchen. Sie können frei entscheiden, wer von Ihnen an dem Gespräch teilnehmen soll. Sie stellen UNS dagegen Bedingungen, wie WIR mit Ihnen sprechen sollen. Das ist ohne Respekt. WIR sind nicht willenlos. Nicht bei UNSERER Arbeit und nicht Ihnen gegenüber. WIR entscheiden sehr genau, was WIR tun. WIR haben UNSEREN Willen, jede einzelne von UNS und auch WIR gemeinsam. Das sollten sie zur Kenntnis nehmen und akzeptieren.

Wie wollen Sie UNS, ohne dies zu akzeptieren und zu respektieren, unterstützen und beraten. Wie Sie so ihrem Vereinszweck folgen können, wissen wir nicht. Wie Sie UNS so vor Diskriminierung schützen wollen, vor Rassismus, Diffamierung und Stigmatisierung, verstehen WIR nicht. Wie Sie so zu einer Verbesserung UNSERER tatsächlichen Lage beitragen wollen, verstehen WIR ebenfalls nicht.

Nu aveti de unde sa stiti ca suntem fortate, daca nu acceptati invitatia NOSTRA de a vedea conditiile in care muncim si traim. Reinoim invitatia catre dum. pentru a va face parere corecta despre munca NOSTRA si despre NOI. Nu avem nimic de ascuns tocmai de aceea insistam sa veniti la locul NOSTRU de munca, pentru a vedea cum stau lucrurile in realitate si apoi sa puteti compara cu povestele care le spuneti. De aceea nu v-am invitat intrun loc oarecare si v-am invitat la locul in care muncim.

Si desigur e o dovada de respect, daca ati accepta Lara Freudmann si Klaus Fricke de a vorbi in numele NOSTRU.

Ca doar si grupurile de lobby sunt persoane, care vorbesc pentru dum.. De ce la NOI nu poate sa fie asta. Aici copiem NOI obiceiurile grupului dum..

Bremen, 31.10.2014

Alissia

Angelina

Isabella

Julia

Lara

Solange Sie nicht gesehen und von UNS erfahren haben, wie WIR arbeiten und wie WIR leben, können Sie nicht behaupten, WIR wären zu dieser Arbeit gezwungen. WIR erneuern ein weiteres mal UNSERE Einladung, damit Sie sich eine sachlich begründete Meinung zu UNS und UNSERER Arbeit machen können. WIR haben nichts zu verstecken und laden Sie deswegen ein, UNSEREN Arbeitsplatz kennenzulernen, damit Sie sehen, wie die Realität ist und dies mit dem vergleichen, was Sie über die Sexarbeit denken und sagen. Deswegen haben WIR Sie nicht in irgendein Cafe eingeladen, sondern an UNSEREN Arbeitsplatz.

Und selbstverständlich gehört es auch zum Respekt, dass Sie es akzeptieren, wenn Lara Freudmann und Klaus Fricke in UNSEREM Namen sprechen.

Denn auch in Ihrer LobbyistINNENgruppierung gibt es von Ihnen bestimmte Frauen, die in Ihrem Auftrag sprechen. Wieso sollte das bei UNS nicht so sein. Da kopieren WIR nur Ihre Gepflogenheiten.

Bremen, 31.10.2014

Alissia

Angelina

Isabella

Julia

Lara